

# CONTENTS

Acknowledgments      xiii

## PART ONE

### A INTRODUCTION      3

AA Medieval Latin, Past and Present      3

AB Background, Aims, and Structure of the Present Guide      6

AC Organization      10

AD Abbreviations      11

*General Abbreviations 11 / Abbreviations of Books of the Latin Bible 12 /  
Bibliographic Abbreviations 14 / Signs Used in Etymologies 20*

### B GENERAL REFERENCE AND RESEARCH TOOLS      21

BA Bibliographical Guides and Surveys      22

*(a) Standard Bibliographical Tools for Medieval Latinists 22 / (b) Specialized  
Medieval Bibliographies 27*

BB Latin Dictionaries and Related Works      32

*(a) Standard Latin Lexica, Classical and Postclassical 33 / (b) Specialized Lexica  
and Lexicographical Works 34 / (c) Medieval Glosses and Glossaries 36*

BC Repertories of Authors, Texts, and Initia      37

*(a) Literary Histories to 1900 37 / (b) Modern Repertories 38*

BD Encyclopedias, Encyclopedic Dictionaries, and  
Related Works      44

*(a) General Reference Works 44 / (b) National Biographical Dictionaries 45 /  
(c) Other Reference Works 45*

BE Computer Resources      50

*(a) Orientation, Applications 51 / (b) Databases, CD-ROMs, etc. 52 /  
(c) Electronic Discussion Groups 53*

- BF Other Basic Reference and Research Aids 55  
 (a) Dictionaries 55 / (b) Guides to Libraries and Archives 59 / (c) Guides to Scholars  
 and Academic Institutions 59 / (d) Historical Atlases 59 / (e) Other Reference  
 Works 59
- BG Principal Series and Collections of Latin Texts 61
- BH Periodicals 67

## PART TWO

### C MEDIEVAL LATIN PHILOLOGY 71

- CA Introduction 71  
 A.G. Rigg
- CB Orthography and Pronunciation 79  
 A.G. Rigg
- CC Morphology and Syntax 83  
 A.G. Rigg
- CD Vocabulary, Word Formation, and Lexicography 93  
 Richard Sharpe
- CE Metrics 106  
 A.G. Rigg
- CF Prose Styles and *Cursus* 111  
 Terence O. Tunberg
- CG Latin and the Vernacular Languages 122  
 Michael W. Herren
- CH Humanistic Latin 130  
 Terence O. Tunberg

### D—E—F VARIETIES OF MEDIEVAL LATINITY 137

- D DA Christian and Biblical Latin 137  
 Daniel Sheerin
- DB The Liturgy 157  
 Daniel Sheerin
- DC Ecclesiastical and University Administration 183  
 Norman Zacour
- DD Secular Administration 195  
 Brigitte Bedos-Rezak
- DE Charters, Deeds, and Diplomats 230  
 Richard Sharpe

DF	Canon Law	241	John Gilchrist (†)
DG	Roman and Secular Law	254	Kenneth Pennington
DH	Theology and Philosophy	267	Stephen F. Brown
DI	Grammar	288	Vivien A. Law
DJ	Music	296	Nancy Phillips
DK	Commerce	307	John H. Pryor
DL	Latin in Everyday Life	315	Richard Sharpe
E	EA Science: Introduction	342	Faith Wallis
EB	Mathematics and Geometry	348	Barnabas Hughes, O.F.M.
EC	Physics	355	Edith Dudley Sylla
ED	Astronomy, Cosmology, and Cosmography	363	Edward Grant
EE	Astrology	369	Charles Burnett
EF	Chronology and Systems of Dating	383	Faith Wallis
EG	Cartography and Its Written Sources	388	P.D.A. Harvey
EH	Zoology and Physiology	395	James J. Scanlan, M.D.
EI	Botany	401	R. James Long
EJ	Geology	406	John M. Riddle
EK	Chemistry and Alchemy	411	Michela Pereira

EL	Medicine	416	
	Peter Murray Jones		
EM	Magic	422	
	Richard Kieckhefer		
F	FA	Technology and Crafts: Introduction	427
		Bert Hall	
	FB	Artes Mechanicae	431
		Elspeth Whitney	
	FC	Architecture	436
		Joseph F. O'Connor	
	FD	Weights and Measures	443
		Ronald Edward Zupko	
	FE	Weapons and Warfare	447
		E. Malcolm Parkinson	
	FF	Ships and Seafaring	452
		John H. Pryor	
	FG	Agriculture, Animal Husbandry, and Forestry	459
		John Langdon	
	FH	Manuscript Production	465
		R.H. Rouse	
	FI	Panel and Wall Painting, Mosaics, Metalwork, and Other Decorative Arts	468
		Caecilia Davis-Weyer	
	FJ	Textiles	474
		John H. Munro	
	FK	Mining and Ore Processing	485
		Pamela O. Long	
	FL	Minting and Money	492
		Alan M. Stahl	
	FM	Mills and Milling	497
		John Muendel	

### PART THREE

#### G—H VARIETIES OF MEDIEVAL LATIN LITERATURE 505

G	GA	Towards a History of Medieval Latin Literature	505
		Jan M. Ziolkowski	

- GB The Latin Literature of Late Antiquity 537  
Michael Roberts
- GC Epic 547  
Jan M. Ziolkowski
- GD Beast Epic and Fable 556  
Jill Mann
- GE Satire 562  
A.G. Rigg
- GF Proverbs and Epigrams 569  
A.G. Rigg
- GG Drama 574  
Stephen K. Wright
- GH Exempla 582  
Nigel F. Palmer
- GI Lyric 589  
Christopher J. McDonough
- GJ Hymns 597  
Daniel Sheerin
- GK Biography 607  
Walter Berschin
- GL Hagiography 618  
David Townsend
- GM Rhetoric 629  
James J. Murphy
- GN Historiography 639  
Roger Ray
- GO Epistolography 650  
Julian Haseldine
- GP Sermons 659  
Beverly Mayne Kienzle and David L. d'Avray
- GQ Pastoralia: The Popular Literature of the Care of Souls 670  
Joseph Goering
- GR Debates and Dialogues 677  
Peter Binkley
- GS Travel Literature 682  
Jean Richard

	GT	Vision Literature	688	
		Peter Dinzelbacher		
	GU	Devotional and Mystical Literature	694	
		Thomas H. Bestul		
	GV	Encyclopedias	702	
		Gregory G. Guzman		
	GW	Anthologies and Florilegia	708	
		A.G. Rigg		
H	HA	Medieval Translations: Latin and Hebrew	713	
		Charles H. Manekin		
	HB	Medieval Translations: Latin and Greek	718	
		Bernice M. Kaczynski		
	HC	Medieval Translations: Latin and Arabic	723	
		Deborah L. Black		
	HD	Medieval Translations: Latin and the Vernacular Languages	728	
		Jeanette M.A. Beer		

**INDICES 735**

I	Ancient, Late Antique, Medieval, and Renaissance Authors and Works	737
II	Modern Authors, Editors, and General Works of Reference	749